

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział
Rękopisów. Zespół (fond 5 opis 1).

Rękopisy zinwentaryzowane Biblioteki Ossolineum

1449. Obwód rozgraniczenia W.X.L. od Korony przez komisarzy najj. króla
Zygmunta Augusta die 29 Septembris 1546: Excerpt dobrom klucza Załozieckiego i
jego przyległościom służący. XVIII w. S. 8.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

August wtory z Bozcy Tyski krol Polski Wielki Lige Litewski Ruski Pruski
Mazowiecki Zmuydzki Sejowski Wotyski Podolski Inflantzki Smolenski Liwiezki
y Berniechowski, a Driedzibny Lige Tyski y Plektor.

1449

1546. 29. 7br
Kniag Metryki Kancellaryi wielkiej U. S. S. S. Excerpt Dobrom Muzu Zatozickiemu
y jego przyleglosiom Rzeczy rozgraniczenia gromadza za rozkazaniem Najasnieyszego
krola Im. Zygmunta Augusta przez Kommissarow w Bosku Tysiebnym Nyszet.
y wtymle roku oblatowanego, ktory to excerpt rozgraniczenia jest in Tenore tali.
Obwod wielkiego kniazstwa Miesiecz Septembra Dwadzat dewiaty den w Seredu
od toicy Strzeli storaja jest pod letem Popowij, hie zdali piatu Zemianie wielkiego
kniazstwa Powetu Kremianickoho Luchowoske y z Seta Swiecho Poduhowa
wet Uradnik kniazia Dmitreja Wisniowecckoho Reke z ludzmi kniazia Sw
ieho krutenskiemu meniaty byli hranicu Swiu z Panem Woiewodziecm Podolskim
toiu Rezkoiu Skowiu Uniz iakoby na szwert myli do Seta Dudyna y pod tym
setem Dudynem u Brodu toicy Rezki powedit iz to jest Brod hranica, tut prawa
daiem niely Soboiu iako z wielkiego kniazstwa kniazia y Panowie, tak z dorony
Rudey Swiech stawiat ku sprawedliwosti wsiakoy reky, ad toho brodu wet do
rohoin y powedit iz toie Selo Dudyn poprawu jest Oleskoie Panow Woiewodicy
Podolskich, a polewu wielkoi kniazstwo grunt kniazey nasych Set ich kruten-
skoho y Sopuzensckoho y Bobroweckoho a po lewu toicy dorohij osadit Pan Woie-
wodicki ludi na wtawnym grunie kniazty moich, y odto wet toiu dorohoiu iakoby
na dwe werty, y powedit iz podle toicy dorohi podereuiu w Dubek byli brani
ale ludi Pana Jana Woiewodickowij wyplakali ienozmy ich ne wideli, y toiu dorohoiu
wet nadot do Kryniij, ktoroiu zwout Nemestowa Nad ktoru Seta Nemestowo
redit, y powedyt Uradnik kniazey Wisniowoskich iz no na prawe Seta Pana Woie-
wodickowu, a po lewu grunt kniazey moich y tut u toicy Kryniiji Dat piatutnia
zin Szobepanu, a kniazia Wodystawu Zbarazkim Setom ich Rezkowcom a setem
y Lahoiu, toho obwodu kniazia Wisniowosckoho iakoby na milu nato od Pana Woie-
wodicy Uroczyszczona iako podgt werty Uradnik kniazia Wisniowosckoho az do toicy Kry-
nii, to wse wet po grunte Pana Woiewodickowu ktoroho Lawdy byl w lity
waniu y teraz jest. Od toicy Piny hie Dat Uradnik kniazia Wisniowosckoho weli
kniazie Zbarazkije dorohoiu Dierlawy Seta Pana Jana Woiewodickowu Neme-
stowo po prawu a polewu wielkoi kniazstwo grunt Ocytylny Rosiey y powe-
dyli iz na grunte naszym po lewey Fronie d. Pan Woiewodick osadit Seta wlika
Swiecho, y weli toicy dorohoiu przez horu iakoby na szwert myli do Oleske ma-
toho ktoroho nazywaiut Pehowom, od toho weli dorohoiu iakoby na dwe strelenia
do stawu do Uroczyszczela Mosersko, ktoroy staw jest pod letem P. Pana Woiewodicka
Podolskoho Palikrowij y powedili kniazty Zbarazkije iz poput stawu toho jest
hranica nasto po prawu korunnno Oleskoie, a po lewu grunt nasto, na to powedit
Lawryn Nosowski imenem P. Pana Woiewodicka Podolskoho, iz setakol weli kniazty Zbar-
razkije menili byli gruntom Swiim to wse jest grunt Pana Woiewodickow koronny, y
tut nizkim hranicy z kniazstwom P. Woiewodick nie ma, y weli nas kniazty Zbarazkije
od toho stawu w lewo dorohoiu iakoby na werty, Seta Pana Woiewodicka Palikrowij
derlawy po prawu do doliny uroczyszczela Urochwoostow Wertepa y podle toicy do-
rohij opowedali nad wost meysch meniaty byli Inaki kamienemi skladenye, y po-
wedyl iz rozwetono hubiaty Inaki ienoz dyw kamien wieliki wodney iame jest
a druhaja sama bez kamienia, y opowedili kniazty Zbarazkije iz tej P. Woiewodicy
Podolski P. Pan osadit Seta od dwu lit na wtawnly Zemli a grunte naszym koto-
roie P. Woiewodick nazywaiet kupiszczom od toho Uroczyszczela Urochwoostow Wertepa

Agnosca
heredit



weli

weli do dorohy, ktorą jest poblizu onoho Urochyszcza ktorą doroha wietad
 kremenica z Łatoziem y toiu dorohoiu weli iakoby na czwert mili y opowiedi urochy
 Szabo dot ktoroho prązywaiut Worobiewa Łata ktorą jest poblizu onie dorohi
 y weli toiu Bekoiu na put mili do stawu ktorý jest na Beckole na Seretcu, y
 powedili iz toy staw zastawit z Woiewodich toho roku na własnym gruncie
 naprzem set naszych Neskowcow y Seretec na grunte tez na własney zemli naszey
 osadit z Woiewodich Seta Szalnistite Druhoie Beresey a treteie iakom perwey po-
 wedit kupizice, a Pani Woiewodynia Podolskaia Pani Ladwika własnoie by
 czynioie Seta nasze na Imia Dudin bezpruone tomu sem lit wziata y teper der
 zyt y tut podał piatu swoiu Uradniku kniazia Dmitreia Wisniewskiego
 Seta Jeho Olesiniom na niz Beckoiu Seretcom. Toho Obwodu kniazey Zbarazkich
 iakoby na put toiy mili. Na to odpowedit Lawryn Nosowski Imieniem Pa Woiewo-
 dilla Podolskoho, iz kudy wedut kniazata Zbarazkije z polatku y to toho Uro-
 chyszcza rzeki Seretcy to ucie jest grunt Pana Woiewodczow, y tot staw y tyie kła-
 sut osazeny na grunte Pana Woiewodczow, na ktory powedaiet mety Privilieja
 y tu P. Woiewodich ni ma niakim hranicy kniazstwa Sitt, a pto powedaiut iako-
 by meta Pani Woiewodynia Podolskaia Seta Dudin wziaty to Jey mitosi wziata
 z rozsudku z prawa Panow Komisarzy Koronnych Troicu rzekow Seretcom
 z toho stawu kdepodali kniazata Zbarazkije hranicu Uradnika kniazia Dmit-
 treia Wisniewskiego Panu Steku, wet Uradnik kniazia Dmitreia Wisniewsko-
 z ludmi kniazia Swiecho Olesiny Beckoiu Seretcom uniz do Czernehowfkoie hranicy
 knieziy Illinoie Jey mitosi knieziy Bijaty iakoby na milu do Urochyszcza
 stawu Benewfkoie na toyle rece Seretu ktorýie powedaiut Zasypat z Pan Woie-
 wodich Podolski y powedit Uradnik kniazia Wisniewskiego z ludmi kniazia Swiecho iz Pan
 Woiewodich Podolski ku własnemu gruntu kniazey naszych po rzeki Seretce, y powe-
 retu czotyry stawy Zasypat y piat set osadit na własnym grunte kniazey naszych, idno
 protym Łatozi a czotyry Seta na rzeki Melny, Na to od Pana Woiewodilla powedano
 iz kudykolwiek wedut do hranicy Łatozkie y do hranicy knieziy Illinoie Jey mito-
 si Bijaty Czernehowfkoie to ucie weli przez grunt Pana Woiewodczow, a co po-
 wiadaiut Zeby czotyry stawy na grunte kniazia Wisniewskiego na rzeki Seretce
 y na druhoi na rece Serete Zasypat y piat set osadit wyszey mienych, to ucie w-
 clynit iako na swoim własnym grunte, Na ktoroie y listy y privilegia maie, kniazia
 Dmitreia Wisniewskiego obwodu y kniazia Zbarazkich podczasy od toiey hrebi ktor-
 raia jest pod Seta Dopowcono kdesi Duchowfkie Zemiane Dali piatu kniazia Dmitreia
 Wisniewskomu do stawu Benewfkoie po wnim tym wyzej opisanyh Urochyszcem wodo-
 iakoby na put szesty mili. Obwod Koronny Chiesca Septembra Dwadcať dziewiaty
 den w Seredu Jozze Uradnik Pana Woiewodilla Podolskoho Plecki Andrey Labicki z
 ludmi Pana Swiecho Wielomij a Dopowcy wet mienikity byti hranicu swoiu y z Seta
 W kniazstwa kniazia Dmitreia Wisniewskiego z knutenskim a Dobrowom a Łopu-
 sznem od toiey Buhaiewij Mohity na koncu Łysa czerz horu prosto iakoby na szes-
 myli do Urochyszcza Czerec ktoroie jest na rece Łewc ponizej Dobrowe od toho
 urochyszcza Czerec do Łokotkowiec Feliszca iakoby nadwe Brzenia S Łuka y tut
 powedili iz dey kniazata Wisniewskieje gadyli dwe Seta na grunte Neskow-
 na Imia Knutnewo a Dobrowcy y put Seta Łopuszneho do Łokotkowiec weli i-
 akoby na werstu przez hory do Łopusznioie y tut powedili Iz po put Seta Kry-
 nioiu po prawu Lemta Pana Woiewodczowa Cieskaia a po lewu Welikoi kniaz-
 two, a grunt kniazey Wisniewskich, a od toie krynicy Łopusznioie weli, do
 krasa Czerec pola y Dubrowij iakoby na put mili do Urochyszcza Beresowych

Lot, a od Bereżowych Dubrowoju iakoby na Pwercz mili do Mohit Lutoria
 poblizu Seliwita trasmohodubokoho, a od mohit weli dorohoju, kotoraiia idet
 z Mezkwow do Barata iakoby na milu do Hory (kotma do dorohy kotoraiia
 idet od Fernichowa do Wiszniewa y powedit iz tut sy konceyt hrancia
 Oleskaia y z kniazaty Wiszniewskiem i apolynaset sie y z hrancowiu knie-
 hini Ilinoie Zamku Icie kotodna. Nato powedit Uradnik kniazat Wi-
 sznewskich Steko kudy menit byti sobi hrancij Uradnik Oleski y ku-
 dy wet po wsim tym uroczyszkom to iest Wlasnaia Cyklyzna y dedypra-
 knatey Wiszniewskiej od Otcow y od Dedow swowich tych Zemi Zawrzydnia-
 zy moiej wderzaniu y Uzywaniu y wwojokoiu az do tych klasow, ato
 iest hrancia Wiszniewca z Fernichowom kudy ia wet y Uroczyszka opisan-
 edonoz za tymi hrancami y uroczyszkami kotoryiem ia opisat po smierti
 kniazia Iwana Wiszniewskoho tomu try hody skret tyie hrancij pres mene
 opisaneie przychodiakly ludi Pana Woiewodictowi Oleskije gwalty bli hrancij
 izyniat kotomu toz na Wlasney Cyklyznoj Zemi knatej moich od tresk
 hodow odadit z Woiewodick Dzat set iakonwylej teie Sete menowite opi-
 sat, tut tez opowedit kniazat Pribepan Barasdi z Prateju swowiu, y tu
 tez Uradnik kniazia Dmitreja Wiszniewskoho Pan Steko iz wstym obwo-
 dudy uradnik Pana Woiewodictow Andrey po wlasney Zemi Waszey wet
 zawet nastych wlasnych set, kotorych esmy od Dedow y Otcow wderzaniu
 y uzywaniu upokojnymy byli y teper derzym kniazey Wiszniewskich Kruc-
 tnewa a Lopusznioie a Bobrowij a kniazey Barazkich Dwor Mezkwij
 y z setem, a druhoie Seto skretu a treteie Zahore, to wstych dwuch obwo-
 dach u kniazat Barazkich y kniazey Wiszniewskich kotorych w upokojny
 derzaniu kniazci Barazkije y kniazci Wiszniewskie y kotoryie na wlasnym
 grunte ich Pan Woiewodick odadit wsiech tych Pietnacet set. Toho
 obwodu, kudy Uradnik Pana Woiewodictow Oleski wet od Mohity Dukajewy
 do hory kotma do dorohi kotoraiia idet od Fernichowa do Wiszniewca wdotz
 iakoby na try mili, a kudy z kniazstwa Uradnik kniazey Wiszniewskich y knia-
 zi Barazkije weli od hrebli kotoraiia idet pod setom Porowcom do stawu Be-
 nowskoho, wstych oboich obwodach wdotz iakoby na pudzestij mili a roznice y
 wderzki mezy tych obwodow iakoby na try mili. Obwod koronnyj Miesian
 Octobra, Perwy den wpiatok od toiej dorohi kotoraiia idet od Fernichowa do
 Wiszniewa ne daleko od hory kotma, Tozle Uradnik Oleski Andrey Gabicki
 wet od toiej dorohi Dubrowoju Meniakly byti hrancia Pana Jana Woiewodicta
 Podolskoho y z Zamkom kniehinini Ilinoie kotodnow y wet do setcho kotma
 do hory y na toj hore menit byti Mohitu La kopiec kamonom z tozeru i a od to-
 iey Mohity po wysley krowiey uroczyszka po wysley Swalawa az do Pastotow-
 skioie hrancij do Mohity ktora lezyt podle dorohi kotodnowskioie w dubrowe po
 lewey stronie y tu kniazcy u toie Mohity Uradnik Pana Woiewodictow Zabicki
 wespolek z Uradnikom Icho Mitosty Pana Polnanskoho z Imenia Icho Mitosty
 Stokowskoho kotoroie iest piat mili od Fernichowa y z Instych set powedit iz
 toie Imenie Spolno iest Panow naszych z odnoho y tut my zdaiem hranciu
 swoiu Uradniku Tarnopolskomu Icho Mitosty Pana Strakowskoho Panu Lij-
 strynskiemu. Toho obwodu Pana Uradnika Pana Jana Woiewodicta Podolskoho
 Zabickoho od hory kotma y od dorohi ktora idet od Fernichowa do Wiszniewca
 do Pastotowskioie hrancij do Mohity wdotz iakoby na try mili. Nato powedit Ura-
 dnik kniehinini Ilinoie Icy Mitosty kniehinini Biaty kosteleckioie kotodnyli

Penas

Beniasz z ludmi kniehyi Minoie y tutez Uradnicy knatej Zbaraskich y kna-
 zey Wiszniewskich dwokolow Uradnik Pana Woiewodickow Lubicki wiedz to
 wse po obiemu Stronom jest kniastwo Wielkoiu a grunt Gysyym Panow na-
 stych z dotorych gruntow Gysyym Swoich Panow nastaj do Sedow y Prade-
 dow Swoich Zawody w spokojnym Derzeniu het, ieno nie wiemy Sta iakow
 przysyr to teper obwodiat, y Seta Orazywoty y Stawy Zasypaty chozuty y
 wto sie wstypnie toho Otec y Prodcowic ieho niczeho ne meli ani sy wto
 wstypowali iakoz Basu potreby iasne sia to okatet y budut umety Pan
 we nastaj oto z Panem Woiewodickem mowiti. Obwod Wielikoho kniastwa
 mieseca Octobra perwy den wpiatok Utoho Stawu Benowskoho po-
 wedit Uradnik kniazia Dmitrija Wiszniewskoho Steko iz tut kniazci
 moich Imenia ich Mitosti hranica konityt to jest utoho Stawu Benowskoho
 ktoroie mieysce nazywali Zwetyptoiie keli ieszto toho Stawu ne bylo
 Prod Benowski tut Zwaiu hranicy kniayni Mijij kniayni Pricate Ime-
 niu Jymitostki Cernechowu do toho Stawu Prodcu Urochystka Benowskoho
 wet Pan Namesnik Cernechowski Bohdan Iboiugi y 2 mieszczany y 2
 ludmi kniayni Minoie Cernechowskimi y weli tam rowow iakoby na
 strelenie z Luka mienialy po prawu Latozskoiu a po lewu Wielikoiu dnia
 ztwo a grunt kniayni Minoie Imenia iei Cernechowa y 2 toho rowu
 weli naz na lewu przez horu do dorohi kotora idet do Latozei przez Seta
 Benowskoiu ktoroie Seta powedili iz osateno na grunte Cernechowskim
 do Pana Jana Woiewodicka Podolskoho od deset lit y weli toiu dorohoiu
 iakoby na strelenie y odnu dorohu opustyli wlewo a druhoiu dorohoiu
 w prawo y powedili iz tut od dwadzat let dorohi Ladnoie ne bylo take
 Latoze postawit Pan Martin take tyie dorohi stali a w tym Mezte po-
 wedili hranicu w dubie ale Latozskije lude wykatili y weli mety tych do-
 roch y czeret dorozki iakoby nadwoie strelenia do dolu ktory urochystka
 nazywajut Lozy a od toho Urochystka tozy weli Dubrowoiu iakoby na
 dwe wierszy y przyweli do toho Betohotowskemu y okatali na toz dolinie
 iumiu iakoby kotodet y weli toiu dolinoiu iakoby na wersetu az w Betka
 Betohotowsku na kotorey rekeze staw idetaz Pan Woiewodick od dwu
 let y przez tot staw prosto do kurhana powedili po lewu grunt knia-
 yni Minoie Imenia iei Cernechowa a po prawu Pana Jana Woiewo-
 dicka Podolskoho Latozskoiu a od toho kurhana iakoby na strelenie czeret
 horu do doliny ktoroiu Zawet Prowicy y toiu dolinoiu weli w werch
 iakoby na wersetu dobruiu y odnu dolinu opustyli w prawo a mas weli
 wlewo dolino iuz iakoby na put strelenia y okatali kotodety y powe-
 diti iz dey z toho kotodetia Stada byta koni kniayny nastajich piewali
 kotoryie po tym dubrowam chodzowali y weli od toho kotodetia czeret du-
 browu na wersetu do dorohi ktora idet od Cernechowa do Lurowa y podle
 toie dorohi okatali urochystka Lydowskije Lozy y powedili iz tu po pra-
 wu Zemla Pana Woiewodickowa Latozskoiu konityt a poctynaiet sie Zemla
 Pana Poznanskoho Seta ieho Chucyjskoho a od toho urochystka Lydowskich
 toz weli plem iakoby na wielkiem putmili do dwu kurhanow Urochystka
 Deiu ich y do dorohi ktoraia idet od Stokowa do kotowa y do Terelowa
 y weli toiu dorohoiu do kurhanow ktoreie byli po lewu tut powedili

z hranic
 8

Iz granica Pana Poznanskiego Seta ieho Oluskiego koncyt a przysza
 Zemla Pana Jana Senenskogo Set ieho Hlinnoie y Lotocoubki y weli toiu
 dorohoiu iakoby bolsz mili do Urochyszcza toz ktorzyie menowali Odechne
 wy tozy y powedili iz utyph toz zawsepdy ze wsich Set pohranicznynh
 iako z weliokoho kniazstwa tak z korony Polckoi na tych hranicach
 prawo z obeimh Koron daiut iakoz y z korony Polckoi Jan kamenski
 y Woyt Latocubki Szymon imenier Pana Woiwodzita to Leknali y do
 tul weli iakoby na Strelenie do kryga kamennoho y powedili iz to iest
 Urochyszcze Kryg Ohechnow który kryg kamenny brom na poly woz
 kotot ale sam wes cet nato od Pana Jana Woiwodzita Polckoho
 Jan kamenski y z Woytom Latocubkim Szymonom powedili iz iako
 Uradnik kniazki Wrisnewskich Hranicu Ddat u Prawu Benewskoho
 kniazyni Hlinnoie y wet Uradnik kniazyni Hlinnoie az do Urochyszcza
 Tydowskich Losz hde powedili byti iz granica Pana Woiwodzita do
 Polckoho koncyt, a podynaiet si granica Pana Poznanskiego Imenia
 ieho Lotocubskoho to uwe weli przez wtasnoie grunty Pana Woiwo
 dzikow Imenia ieho Lotocubskoho y po obu storonom iest korunno ne
 maiuety z Ladnoy storony hranicy z kniazstwom typh z Schmiltzi Pa
 non Poznanskim z ktorym maiut spolne Imenia y spolnyie prawa
 na toie Imenie od prodkow ieho krolewskiey Mitosty a od Pana Po
 znanskoho Sulebnik ieho Mitosty Mikołaj Ostrowski a Ondrej
 Mikiylski a Woyt Jedrenopolski powedili iz kiedy Uradnik knie
 zini Seymittzi Hlinnoie Bohdan podal wlosy od Tydowskich Losz
 do kryga Natwanoho Ohechnowa y do Urochyszcza toz, to uwe wet
 przez grunt Pana Naszeho Imenia Stoczewskoho ktoroho granica
 iest Panu moiemu z Pany Oleska z ktorymi Pan nasz ma spolny
 grunt, y spolnyie prawa na tye Imenia atu z kniazstwom Ladnoie
 hranicy nie ma ieno odnu reku Seret to iest granica weliokomu
 kniaztwu z korunoiu y weli od toho Urochyszcza Kryga Ohechnowa
 toteiut dorohoiu iakoby na puttory werty do doliny ktubokoie y
 tam dorohu opusili wprawo Anas weli toiu dolinnoie ktubokoie
 wsewo y powedili iz tut uwe granica koto boskaia S. narietkoho
 koncyt a tu przysza granica Powetu Tyzbowskoho Seta kotow
 skoho y weli toiu dolinnoie ktubokoie at do reki Oternie

6
Która w granicach W.
Dziś do Korony przez
Komisarzów Książęcych
Krola Zygmunta Augusta
d. 29 Zonia 1546.

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.